

苏联医士助產士学校教学用書

妇 科 学

人 民 衛 生 出 版 社

14.101

64

(1)

R711

2

苏联医士助產士学校教学用書

妇 科 学

A. И. 謝 列 勃 洛 夫 著

陈 翥 譯

王淑貞 張惜陰 王菊華 校

程嘉楨 黃德芳 修樹珍

А. И. Серебров

УЧЕБНИК ГИНЕКОЛОГИИ

ИЗДАНИЕ ЧЕТВЕРТОЕ,
ИСПРАВЛЕННОЕ И ДОПОЛНЕННОЕ

Главным Управлением учебных заведений
Министерства здравоохранения СССР рекомендован
для фельдшерско-акушерских, фельдшерских
и акушерских школ

Государственное Издательство Медицинской Литературы
Медгиз
Ленинградское Отделение • 1953

妇 科 学

开本: 850×1168/32 印张: 8 3/4 插页: 5 字数: 240千字

陈 鏞 譯

人 民 衛 生 出 版 社 出 版

(北京書刊出版業營業許可証出字第〇四六号)

• 北京崇文区板子胡同三十六号 •

新光明記印刷所印刷 • 新華書店發行

統一書号: 14048 • 1003 1956年10月第1版—第1次印刷
定 价: (9) 精裝 1.50元 (上海版) 印数: 精裝1—13,100
平裝 1.10元 平裝1—6,500

目 錄

緒論	1
婦科学概念	1
祖國婦科学界的著名学者	1
苏联婦科学的特点和成就	3
医学的倫理学問題	5
第一章 妇科病人的檢查方法	8
病史	8
年齡	11
工作和生活条件的影响	11
病人的主訴	12
童年史	16
性生活史	17
妊娠及其結果	17
过去病史	18
他覚檢查	18
病人的一般状态	18
妇科檢查的設備	19
病人姿勢	21
檢查时檢查者兩手的准备	24
檢查前病人的准备	24
外部檢查	26
腹部視診(26) 腹部触診(26) 腹部叩診(29) 腹部听診(29) 腹部測量(29) 外生殖器的視診(30)	
內部檢查	30
直腸复合檢查	36
应用器械的檢查	37
輔助檢查法	42
化驗檢查法	44
第二章 性器官發育异常。子宮位置不正	49
發育异常	49

卵巢及輸卵管發育異常	49
子宮和陰道發育缺陷	50
陰道狹窄	52
子宮及陰道發育異常	53
外生殖器發育異常	53
兩性畸形	57
子宮位置不正	57
子宮傾斜	59
子宮彎屈	61
子宮下垂及脫出	62
子宮位置不正的症狀	64
子宮內翻	66
子宮位置不正的治療	67
子宮位置不正的預防	69
第三章 月經障礙	71
停經	73
月經過多	75
子宮血崩	77
痛經	78
第四章 女子性器官的炎症性疾病	81
病原體	81
一般症狀	82
白帶	82
疼痛	84
出血	84
淋病	85
淋菌及其特性	85
傳染方式	87
性器官下段淋病	90
女陰炎及前庭炎(90) 前庭大腺炎(90) 尿道炎(91)	
急性濕疣(93) 子宮頸內膜炎(94)	
性器官上段淋病	95
上行性淋病(95) 淋病性子宮內膜炎(96) 子宮附件淋	

病性炎症(96) 子宮周圍炎、骨盆腹膜炎及弥漫性腹膜炎(97) 上行性淋病的治療(98)	
幼兒期淋病	100
傳染及病程(100) 治療(101) 預防(102) 成人淋病的預防(102)	
膿毒性疾病	104
病原體及感染的傳播	104
局部的感染	105
外生殖器炎(105) 陰道炎(105) 子宮及子宮附件膿毒性炎症(106)	
全身性膿毒性感染	108
膿毒病的預防	112
性器官結核	113
女子性器官寄生蟲	117
滴蟲	117
蟻蟲	118
第 五 章 不妊症	120
女子不妊症的預防	123
第 六 章 腫瘤樣增生物及眞性腫瘤	125
腫瘤樣增生物	125
外生殖器囊腫	125
陰道及子宮頸囊腫	126
眞性腫瘤	126
良性及惡性腫瘤	126
卵巢腫瘤	127
上皮瘤(129) 結締組織瘤(133) 卵巢畸胎樣增生物(畸胎瘤)(134) 卵巢腫瘤的症狀及病程(135) 卵巢腫瘤的診斷(137) 卵巢腫瘤的治療(138)	
子宮腫瘤	139
纖維肌瘤	139
女子性器官癌前期疾病	143
子宮癌	149
子宮癌的症狀和診斷(152) 臨床顯微鏡檢查(152)	

陰道癌	164
陰道癌的臨床分類(165)	
外生殖器癌	166
女陰癌的臨床分類(166)	
女子尿道癌	167
女子性器官癌瘤的治療、預后及預防	168
女子性器官癌瘤的預防(172)	
第七章 瘻管	177
第八章 婦科病人護理方法及女子性器官疾病的一般 療法	180
婦科病人的生活制度	182
護理方法和一般療法	183
冰袋、保溫壓布及熱水袋的應用	183
陰道內注洗	183
糜爛的治療	188
子宮塞子	190
塞子治療	190
治療性灌腸	192
藥物療法	193
止血劑(193) 鎮痛劑(195) 磺胺及青霉素(196) 免 疫療法(199) 輸血(203) 激素療法(204)	
第九章 婦科疾病的特種療法	208
物理療法	208
電療	208
離子透藥療法	209
透熱療法	211
光綫療法	213
日光浴(213) 人工光源(214)	
水療	217
浴療(217) 泥療(219)	
放射綫療法	221
X射綫療法	221
鐳鈍療法	223

手術療法	224
手術室的設備	224
婦科應用器械	226
手術前病人的準備	232
麻醉	234
全身麻醉(235) 脊髓麻醉(239)	
手術后期	240
心臟功能及體溫的觀察(243) 小便的觀察(244) 腸管	
功能的觀察(245) 褥瘡(246)	
腹壁剖腹手術	246
附件及子宮腫瘤截除術的步驟(250)	
陰道剖腹手術	252
經陰道截除子宮的手術步驟(252) 后部陰道切開術的	
步驟(253)	
刮子宮	254
整形手術	255
第十 章 婦科疾病的緊急處理	256
女子性器官的外傷	256
子宮外孕	257
腫瘤扭轉	262
子宮出血的緊急處理	263
第十一章 婦女衛生	265
幼年期衛生	265
少女及成年女子的衛生	267
一般的衛生制度	267
月經期衛生	270
性生活衛生	272
經絕期衛生	273
在工業企業中的婦女個人衛生工作的組織和方法	274

緒 論

妇科学概念

[妇科学](Гинекология)按字面翻譯是[关于妇女的科学]的意思,因为这名称原來是由两个希臘字拼成的: gyne——妇女和 logos——科学。从医学观点上來看,妇科学的研究对象,應該是妇女机体解剖学和生物学的特点(以此可鑒別妇女是处于健康状态,还是处于罹病状态),女子生理学及衛生学,助產術及某些与女子机体有关的其它医学課目。但由于歷來知識的積累,这門科学已分为两大部分。第一部分称为助產学,它是属于產科学書籍的討論課題;第二部分的范围則为女子在非妊娠状态下發生的一切变化。因此,在現代的概念中,[妇科学]是指的研究女子机体所特有的疾病,性器官疾病及与此有关之病变的医学科目。

顯然,全身性疾病(譬如伤寒、白喉等)也可能在女子性器官上引起变化。有时,远处器官(腦垂体、甲狀腺等)的疾病,会影响性器官的机能;很多疾病与分娩损伤及妊娠期和產后期所患的炎症性病变有密切关系。由此可明顯地看出,妇科学家需要有牢固的一般医学知識,而且应善于运用他所掌握的其它医学科目的知識。

祖國妇科学界的著名学者

大批光荣的祖國產科学家及妇科学家,对俄國医学的發展,尤其是对產科学及妇科学的发展,有过很重要的貢獻。我們不可能对这問題的歷史加以詳述,不过我們認為有必要向讀者介紹一些对產科学及妇科学的发展有卓越貢獻的学者。

十八世紀杰出的俄國医生 Нестор Максимович Максимович-Амбодик(1748~1812),理应被称为俄國產科学之父。他是当时最有學問的医生之一,引用过去从未用过的形象示教法,大大地改善了產科教学。他首先在日常实际工作中应用產鉗。

Амбодик 寫过很多有獨創見解的著作,其中具有特殊意义的,是关于產科学詳盡的参考書(五篇)[接生術或助產學](1784)。这

是第一本獨創的俄國產科學指南。

Н. И. Пирогов 的學生、嘉桑大學外科學教授 А. А. Китеp, 應正確地被認為是祖國婦科手術的創始人之一。1846 年, 他施行了前所未聞的手術——通過陰道截除有癌變的子宮。手術後病人痊癒。

А. Я. Красовский (1821~1898) 對婦產科學的發展起過更大的作用, 他的工作主要是關於手術婦科和產科方面的, 這些工作使他在科學界獲得巨大的聲望。1862 年, 他首倡地在俄國施行剖腹術, 並截除卵巢囊腫, 效果良好。他所寫的[手術產科學], 是一本經典著作, 至今還沒有失去它的意義。他的學生 В. М. Флоринский 和 К. Ф. Славянский 教授繼續有成效地研究了有關產科學和婦科學的科學實際問題。

К. Ф. Славянский 尤其杰出, 他的關於女子性器官的病理解剖學與組織學的著作, 對科學有極其寶貴的貢獻。

最卓越的婦科學家 А. И. Лебедев, Н. Н. Феноменов, Д. О. Отт, И. Н. Грамматикати, П. Т. Садовский 等都是他的學生。

А. И. Лебедев 是天才的臨床家, 他大大地促進了婦科學中理療的發展, 尤其是泥療。

Н. Н. Феноменов (1855~1918) 是當時最有名的婦產科學家之一。他所寫的關於手術產科學的著作, 至今還是產科學家的參考書。他的學生 Д. Д. Попов 是杰出的外科學家, 在婦科學手術方法的研究上有特殊的成就。Д. Д. Попов 曾提出新穎的、從直腸作成人工陰道的手術。

И. Н. Грамматикати 多方面地促進了婦科學中保守療法的發展。尤其是他曾倡議在子宮腔內放置藥物以治療某些子宮疾病, 該法至今尚被應用。

創立手術婦科的獨創學派的 Д. О. Отт (1855~1929), 對婦科學的發展起過特殊的作用。他建立了第一個婦產科學校。他所創立的婦產科學院(列寧格勒), 至今還是國內主要機構之一。此外, Д. О. Отт 還是一個天才的發明家, 他將所發明的一些手術器械以及診斷方法, 應用於婦科的實際工作中。

著名的莫斯科大学教授 В. Ф. Снегирев (1847~1916), 應被

認為是俄國婦產科學派創始人之一。他將婦科教學從內科臨床學中分出，並創立了第一個供醫生進修的婦科學院，他在1896年創立了這學院，並終生是該學院的領導人。

В. Ф. Снегирев 是著名的臨床家、具有多方面學識的學者、天才的教師和杰出的外科學家。他的經典著作「子宮出血」是絕無僅有的書籍。他很重視婦科疾病的保守療法，並多方面地促進了婦科中放射線療法的發展。

在蘇維埃時代，著名的 А. П. Губарев, В. С. Груздев, В. В. Строганов, К. П. Улезко-Строганова, А. Н. Рахманов, Л. Л. Окинчиц, К. К. Скробанский 等教授對祖國婦科學均有卓越的貢獻。

莫斯科大学教授 А. П. Губарев 是著名的婦科-外科學家之一，他對婦女疾病手術治療的發展起了很大的作用。他的著作「手術婦科學與腹部外科基礎」是婦科醫生的參考書。

嘉桑大學教授 В. С. Груздев 是最著名的婦科學家，並且是女子性器官惡性腫瘤放射線療法創始人之一。

В. В. Строганов 關於治療子宮癌的著作，對科學界有寶貴的貢獻。К. П. Улезко-Строганова 因其關於婦科病理解剖學及病理組織學的著作而著名。

А. Н. Рахманов 教授和 К. К. Скробанский 教授，對助產組織和母嬰保護問題的研究，起了顯著的作用。Скробанский 教授留給我們很多有關產科學與婦科學各種問題的重要著作。

不能不提在祖國婦科學發展中起了巨大作用的 Л. Л. Окинчиц 教授。他是杰出的外科-婦科學家，同時也是研究內分泌腺功能問題的開路人。

上列名單，遠未包括一切對祖國科學的發展起了帶頭作用、並作了不少工作的最偉大的祖國婦產科學家。

蘇聯婦科學的特點和成就

無論許多上述大科學家有多大的願望來改造整個母嬰保護制度，但在沙皇制度下，是都不能實現的。

直到偉大十月社会主义革命后，產科学与妇科学的發展才开辟了新紀元。在苏維埃國家中，对母嬰的照顧已成为全民性的國家事業。

只有在社会主义國家中，才有可能像整个苏維埃医学那样，在馬列主义的科学基礎上，根据全面預防的原則以及現代的科学成就，建立起嚴整的母嬰保护制度。

我們僅討論該項巨大的工作的主要階段。很清楚的記起，偉大十月社会主义革命前，俄國的助產事業处于極艰巨的狀況下，因为產床的供应率一共只有2%。大家都知道，目前無論是在城市中或鄉村中，几乎百分之百的產妇都能獲得住院机会。偉大的衛國战争后，巨大的助產機構網，妇產科病床数及为城市与鄉村妇女服务的諮詢所網，不僅完全复原，而且已越过战前水平。

母親死亡率和新生兒死亡率顯著降低。

苏联的產科学和妇科学，与苏維埃医学其它部門一样，無論是在問題的科学研究上或实际运用上，均有其独特的特点。

妇女疾病的預防問題被提到首要地位。

產科及妇科的預防在向各方面發展着。

所有的孕妇都必須作胸部X綫透視，以發現結核病；新生兒的抗結核义务接种；早期妊娠中毒症的查明和及时治療；与不妊症作斗争的診療組織；妇女居民的群众預防性檢查，以發現潛隱性妇科疾病，尤其是癌前疾病和早期的癌变——这一切都說明預防措施的廣泛，它使母親及新生兒的發病率及死亡率不断地降低。

龐大的妇女諮詢所及性病防治所網，以下列方法有效地防止淋病：疾病的發現与治療；所有孕妇的檢查，除華氏反应外，還必須施行陰道塗片細胞檢查，以發現淋病。

還必須指出，很多組織措施，例如：工業企業中繁重的劳动过程的机械化，保健站內專門化的医療工作，企業中个人衛生室的建立；妇科病人的及时住院治疗；妇科發病率的登記；常患疾病者的發現与根治，療养院療养地治療的廣泛应用等——这一切都是苏維埃妇女保健的保證。

1944年7月8日苏联最高苏維埃主席团所頒布的歷史性的

法令，是个極重要的文件；这是关于加强國家对孕妇、多子女母親与單身母親的帮助，关于加强母婴保护，关于确立「母親英雄」的光荣称号，制定「母性光荣」勳章和「母性獎章」等的法令。

在这文件中，鮮明地顯示出对苏維埃妇女、兒童及苏維埃家庭幸福的偉大的斯大林的关怀。下列事实即足以說明之：僅僅在津貼多子女母親与單身母親这一件事情上，苏維埃政府每年就要支出三十億盧布以上。

在該法令的执行中，保健机关不僅有效地完成了恢复曾經遭受敌人侵略的区内助產机构与兒童机构的巨大工作，而且極度擴大了產院、妇女諮詢所、休养所、孕妇療养院、託兒所及其它保證妇嬰保健的各种机构的組織網。目前在工作中实行了新的方式方法。產院与妇女諮詢所的联合，为实现妇產科疾病的廣泛預防及改進醫療工作質量开辟了新的途徑。該措施使技術熟練的婦產科工作能接近人民群眾，并保證使医务人員的質量能有系統地提高。

医学的倫理學問題

开始談到妇科病人的診斷、治療和護理問題时，我們認為有必要討論一下（即使是很簡短）医学的倫理學問題。道义这一名詞起源于希臘字，意义是「應該」。

因此，倫理一詞譯成俄文，其意义为「理應如何的學問」。

著書闡明外科上倫理學問題的 Н. Н. Петров，确定医学倫理學的任务如下：「我們所指的是由全体医生及他們的助手共同在醫院和臨床醫院中進行的醫療工作的組織原則，医生考慮病人精神的原則，医生对醫療實驗和診斷實驗的權利問題，医生对于以生命及家庭幸福委托于他的病人建立人道的与醫療的責任的問題」。任何醫療機構中，各級医务工作者之間建立健康的同志关系，也屬於医学道义問題。

在組織方面經過詳細思慮的工作，在一切工作人員均正確了解其本身責任及相互关系的基礎上所布置的工作，是在治療病人时獲得成效的保證。經常的顧及病人對治療結果的精神狀態，并保護其精神，防止其受到任何創傷等，也有同樣的意义。

無論何時都不應忘記，病人的精神很容易為不恰當的語言所損傷，而病人又特別仔細地听取醫務工作人員所說的話。醫務人員失慎而說的話被病人聽到，有時即使並不直接涉及其疾病，也能產生嚴重後果，使病人經久不癒。

因此，不要當着病人面前分析其疾病，談到診斷和病人所處的情況（惡化，不能施行手術或根治等）。

正像 Н. Н. Петров 所說的，必須時刻記住「病人——經常是一種具有各種複雜心情的人」。

醫務人員應時刻記住，必須保護病人的精神，無論他是在何處工作——門診部、病房、換藥室或手術室。

不得在門診部內將「癌」這樣的診斷告訴病人，不得告訴病人由於疾病的延擱而不能動手術，不得將載明正確診斷的證明書交給病人本身。用這樣的行為來對待病人，都是絕對不正確的。無論何時都不應該使病人失去對疾病良好後果的希望。不得告訴病人說，他所患的是癌，須用其他不使病人受驚的名詞來代替，譬如，「腫瘤」或「潰瘍」。尤其不應將正確的診斷告訴給患不治之症的病人聽，相反地，應使他深信這病是可以治療的，雖然需要很長時間。若需要載明正確診斷的證明書，則應將它郵寄給有關機關，或無論如何必需密封後才交給病人本身。

在醫院和臨床醫院中，病人的精神也可能受到創傷，尤其是帶學生迴診時，這時，將受檢查的病人的診斷告訴學生，因而使病人產生嚴重的精神負擔。在這種場合下，也不能說「癌」，「肉瘤」，「轉移」等診斷，或說不能施行手術等。如果真是如此，那末在病人面前也只可以說手術對他是不適應的。

應防止病房內工作人員向病人多嘴。應該向不了解與病人作不必要談話之意義的工作人員叮囑，不得對病人說「由於大量出血而幾乎死於手術檯上」，「在這持續三小時以上的手術中，醫生和手術護士是如何疲勞」等話。

必須用這樣的實例來教育工作人員，使他們知道在與病人談話中應注意自己的行為。

在與病人談話中，應力求使之深信治療的良好後果，不要引起

悒郁的心情，即使是不治之症。

在換藥室及手術室施行某些操作時消除身體疼痛，對避免精神創傷具有很大意義，但我們將於敘述病人護理方法時再談這個問題。

我們關於倫理學條文的敘述並不奢望詳盡。簡短的討論了這問題後，我們想再次強調，當與病人談話時，護理病人時，在病人身上進行某種處置時，應時刻記住倫理學觀點，並要知道，忘記了倫理學條文，一定會使病人受害。

第一章 妇科病人的检查方法

病 史

病史对每个疾病的诊断均有特别重大的作用。

И. П. 巴甫洛夫认为详细搜集病史有特殊意义。实际上，不考虑到机体的完整性及其与周围环境的经常联系，无论如何也不能对发病机制有正确的概念。

必须承认，在不久以前，医学是受器官定位观点所支配，实际说来，在魏尔啸的错误思想影响下，它成为各器官疾病的片面性的、保守的科学。

当时广泛流行的魏尔啸反动的观点，认为细胞——生物机体的最小组成部分——一定起源于细胞，并认为除细胞之外就不可能有生命；这观点目前已被驳斥。

О. Б. Лепешинская 的研究证明：「……细胞及其一切内含物不仅能起源于细胞。在机体生命发展以及其个别器官发展的一定时期中，细胞可能不是从细胞发展而来，而是从不具细胞结构的相当物质中发展而来」。

1950年举行的苏联科学院与苏联医学科学院联合会会议阐明 И. П. 巴甫洛夫院士生理学说的問題，总结了 И. П. 巴甫洛夫学说的发展，揭露了这门学说中某些学者的错误，并指出医学和生物学各部门今后以 И. П. 巴甫洛夫学说为基础的发展途径。

众所周知，И. П. 巴甫洛夫研究高级神经活动的学说，并证明在机体一切生活活动中大脑两半球皮层的主导作用。

重视治疗医学中直接运用巴甫洛夫学说的問題是很重要的。

И. П. 巴甫洛夫经常注意到，在确定生理规律时必需考虑整个的生命活动过程。因此，在阐明发病机制时，他认为对病人全部过去生活的估计有更重要的意义。

И. П. 巴甫洛夫写道：「……事实上，难道在病人成为医学上观察的对象之前，寻常病因就不潜入和不开始在机体中作用了吗？当然，病因的知识是医学上最重要的問題。首先，只有知道了病因，才

能准确地集中力量防止它，其次，更重要的是，才能不使它發生作用，不使它侵入机体〔1〕。

И. П. 巴甫洛夫对病理状态(疾病)的估价如下：「这是机体遇到或接触到某种异常的条件，或更正确的講，遇到异常程度的日常条件。你們受到机械性的打击，热或冷，病原微生物的襲击等。机体自然开始与这种条件發生極劇烈的斗争，即开始动员身体的防御装置……。以后，或因击退敌人，防御装置停止作用而斗争結束；或因敌人占勝而斗争結束，这时机体某部分受損或破坏……。如果受刺激的只限于一个器官，則其机能开始逐渐得到补偿，机体發生新的平衡……」〔2〕。

从 И. П. 巴甫洛夫的这些說明中可以了解到，在每个时刻，机体都成为一个整个系統而反应的，它包括外界的影响和机体的反应。因此，在每个具体病例中必須考慮到病人机体的特性以及他生活中的一切特異性質。

А. Г. Иванов-Смоленский——И. П. 巴甫洛夫最親近的学生——說，巴甫洛夫本身在接触病人时，「無时或忘在他面前的是活的、常常是病痛深重的人。他对待病人总是非常溫柔，充滿同情心和热情……。他很重視病人生活的社会条件与家庭条件，其劳动特点与社会关系，其生長与教育的条件，其过去生活經驗的特点，患过的身体的与神經性的疾病，所感受过的感情波动，精神創伤，内心矛盾状态等。一言以蔽之，他对形成病人高級神經活动的社会条件及相互关系非常重視」〔3〕。

要着手探查一个妇科病人，首先必須善于搜集病史。这是特別重要的，因为对有些病例，正确地搜集病史，就可以很快知道發生疾病的原因。譬如，病人入院时的主訴是体温升高，下腹劇痛，有膿性分泌物，同时，于檢查时在附件处有压痛且腫大。在詢問病人时，得知疾病是在性生活开始后不久發生的；起初是小便时尿道刺痛，

(1) 巴甫洛夫全集，第二卷，第358頁，1946年版。

(2) 巴甫洛夫全集，第二卷，第348頁，1946年版。

(3) А. Г. Иванов-Смоленский. 討論巴甫洛夫生理學說問題的科學會議。速記報告，第77頁，莫斯科1953年版。